

وبلاگ نویس فرهیخته: استفاده از وبلاگ برای پیشبرد سوادآموزی در کلاس

نویسنده: دیوید هوفیکر [۱]

ترجمه: امیررضا اصنافی

Email: aasnafi@yahoo.com

دانشجوی کارشناسی ارشد علوم کتابداری و اطلاع رسانی دانشگاه شهیدچمران اهواز

چکیده:

این مقاله، به کاویدن نقش وبلاگها یا "بلاگها" در محیطهای کلاسی میپردازد. بلاگها، که به نشریات یا وقایع روزانه شخصی شباهت دارند و حوزه پیوسته ای را فراهم میکنند که در آن خود-تعبیری و خلاقیت تشویق میشود و ارتباطات پیوسته ایجاد میشوند، یک فرصت عالی را برای آموزشگران به منظور پیشرفت در باسواد از طریق روایت ماجرا و گفتمان به وجود می آورند. این مقاله، به بررسی اهمیت سواد و روایت ماجرا در یادگیری میپردازد، آنگاه این مفاهیم را با ویژگیهای بلاگها در کنار یکدیگر قرار میدهد. این مقاله، عملاً، نمونه هایی از بلاگها را نیز مرور میکند.

کلیدواژه ها: وبلاگ- وبلاگ نویسی- سوادآموزی

مقدمه

اینترنت، به طور مداوم کاربردهایی به وجود می آورد که فقط به منظور ترویج تعبیر فردی نیستند؛ بلکه گسترش پیوسته جامعه را نیز در نظر میگیرند. پژوهشهای تازه در زمینه ارتباطات با واسطه رایانه [۲]، محیطهایی همچون تالارهای گفتمان [۳]، گروههای خبری [۴] و دامنه های چند کاربره [۵]، گرایشهای جالب را در طریقی که هویت فردی نشان داده میشود، آشکار کرده است؛ در این میان، زبان مورد استفاده قرار میگیرد و تعاملات نشر داده میشوند (کالورت [۶] و دیگران، ۲۰۰۳؛ کریستال [۷]، ۲۰۰۱؛ گرینفیلد [۸] و سابرامانیا [۹]، ۲۰۰۳؛ هرینگ [۱۰]، ۲۰۰۰؛ تارکل [۱۱]، ۱۹۹۵). یکی از تازه ترین پیشرفتهای در ارتباطات با واسطه رایانه، وبلاگ [۱۲] یا بلاگ [۱۳] میباشد. بلاگها مجلاتی شخصی هستند که همانند یک دفتر خاطرات روزانه، از مداخلههایی که ترتیب تاریخ و زمان دارد، تشکیل میشوند. ویژگیهای بلاگ، شامل این موارد میباشد: نشر ثابت متن یا گرافیک در وب، بدون اینکه به دانش فنی همراه کننده ای برای کاربران نیازی باشد؛ شیوه هایی برای افراد به منظور فراهم کردن نظرات یا بازخورد آنها نسبت به هر مطلب ارسال شده به اینترنت از طریق وبلاگ؛ موقعیتی برای بایگانی مطالب از قبل ارسال شده بر اساس تاریخ و به وجود آوردن فرامتنهایی [۱۴] به سایر وبلاگهای وبلاگ نویسان. این ویژگیها نه فقط بلاگها را از دیگر فرمهای ارتباطات با واسطه رایانه، مجزا میکند؛ بلکه آنها موقعیتهای تازه ای را نیز برای افراد جهت عرضه و بیان مطالب خودشان به صورت پیوسته [۱۵] فراهم میکنند.

جوانان که بخش عظیمی از جامعه وبلاگ نویسان را تشکیل میدهند، غالباً در وبلاگهای خود مطالبی را به سایر محیطهای وبلاگ نویسی ارجاع داده اند. به عنوان نمونه، شرکت گسترش پرسنوس [۱۶]، درمی یابد که ۵۱ درصد از کلیه بلاگها در حال گسترش، توسط افراد ۱۹-۱۳ ساله اداره و نگهداری میشوند. (هینینگ [۱۷]، ۲۰۰۳) یک مطالعه مشابه، به این نتیجه میرسد که سن ۴/۴ درصد از پدید آورندگان وبلاگها زیر ۲۰ سال میباشد. یک بازدید از صفحه آماری www.livejournal.com که یکی از عمومی ترین وبسایتهای ارائه دهنده وبلاگ میباشد، آشکار میسازد که بیشترین فراوانی پدید آورندگان وبلاگها از نظر سنی، زیر ۲۰ سال طبقه بندی میشود (۱).

به دلیل اینکه وبلاگها میان جوانان عمومیت فراوانی پیدا کرده اند، نادیده گرفتن مشارکت وبلاگها در فناوری آموزشی، دشوار به نظر میرسد. آیا بلاگها قادرند در محیطهای آموزشی پیشرفتی به وجود آورند؟ آیا آنها میتوانند در محیطهای کلاسی مورد استفاده واقع شوند؟ این مقاله، فرض را بر این می گذارد که بلاگها میتوانند یک ضمیمه مهم برای نوآوریهای فناوری آموزشی باشند؛ چرا که آنها سواد را از طریق روایت ماجرا ترویج میدهند، این امکان را فراهم میکنند که یک محیط یادگیری مشارکتی به وجود آید، هر لحظه و در هر جا دسترسی به اطلاعات مورد نیاز را تدارک می بینند و در تمام رشته های دانشگاهی به عنوان نمونه باقی بمانند.

این مقاله، به منظوراتبات درستی این فرضیات، مبادرت به انجام موارد زیر میکند: اول اینکه به اهمیت سواد در پیشرفت کودکان ونوجوانان نظری خواهد افکند. سپس، حکایت گویی [۱۸] را به عنوان يك عامل تسريع کننده در جهت پیشرفت سواد قرار خواهد داد. سوم، به جستجوی شیوه هایی خواهد پرداخت که از طریق آنها وبلاگها بتوانند در کلاسها و بین رشته های دانشگاهی هم به صورت گروهی و به صورت انفرادی، مورد استفاده قرار گیرند. این مقاله، به شرح نمونه هایی نیز میپردازد که در آنها از وبلاگها قبلا در محیطهای کلاسی استفاده شده است. در نهایت هم برخی اشارات و پیشنهادهای برای پژوهشهای آینده ارائه خواهد شد.

اهمیت سواد

خواندن و نوشتن، اساس آموزش و نیازمندیهای اساسی همه رشته های دانشگاهی را که شامل ریاضیات و علوم میباشند، فراهم میکند (Cassell, 2004). از خواندن و نوشتن، غالبا به عنوان سواد شفاهی [۱۹] یاد میشود و بچه ها حتی قبل از اینکه وارد محیط مدرسه شوند، توسعه این مهارت را در خودشان آغاز می کنند (Huffaker, 2004). سواد شفاهی برای موفقیت در تمام زندگی-از آغاز آموزش تا آینده استخدامی در بزرگسالی-به عنوان يك مهارت برتر، باقی می ماند (Cassell, 2004). بنابراین توجه به آن، در محیطهای آموزشی به طور مستمر، توسط مدیران، سیاستگذاران، والدین و معلمان مقدم خواهد بود.

فناوری نیز، نوع جدیدی را از سواد را افزوده است که باید مورد توجه قرار گیرد. این نوع سواد که گاهی به عنوان تحصیل دیجیتالی [۲۰] در نظر گرفته میشود، اشاره به شیوه هایی دارد که افراد در آن میتوانند به سهولت، در یادگیری هر زبان طبیعی دیگر، فناوری را مورد استفاده قرار دهند (Huffaker, 2004). برخی پژوهشگران پیشنهاد میکنند که تحصیل دیجیتالی، دیگر شرط لازم برای مشارکت در اجتماع، یادگیری مادام العمر و فرصتهای استخدامی خواهد بود (Resnick, 2002). کاربردهای فناوریهای آموزشی دارای دو سویه است: آنها میتوانند هم سواد را که به صورتی سنتی افراد را به یادگیری تشویق میکند، ترقی ببخشند و هم به پیشبرد تحصیل دیجیتالی مورد نیاز در عصر بپردازند. بلاگها به ارائه يك رسانه کامل در جهت سوادآموزی می پردازند. نویسندگان همچنانکه روی کاغذ می نویسند و می خوانند، باید به راحتی از رایانه ها و اینترنت هم استفاده نمایند؛ زیرا بلاگها به مهارتهای فنی استثنائی نیاز ندارند، اما تاحدودی آگاهی از کاربرد زبانهای برنامه نویسی در محیط وب به منظور سفارشی کردن بلاگ، مورد نیاز است؛ بلاگها به طوعادلانه برای تمامی گروهها و هر دو جنس زن و مرد قابل استفاده هستند و هنوز رسانه ای را برای یادگیری زبانهای برنامه نویسی فراهم می سازند.

هنر حکایت گویی

حکایت گویی می تواند به عنوان اولین گامهای توسعه سواد، مورد توجه قرار گیرد (Huffaker, 2004). عمل تعریف کردن ماجراها اجازه میدهد تا مهارتهای خواندن و زبانی بچه ها رشد پیدا کند (Bransford, Brown, and Cocking, ۱۹۹۹). این کار ممکن است زمانی آغاز شود که کودک و والدینش به هنگام خواب، با یکدیگر به خواندن يك ماجرا بپردازند یا اینکه مادر بزرگ با پدر بزرگ يك کودک سه ساله زمانی را صرف قصه گویی برای او بنمایند. این ماجراها چه داستانی، خودسرگذشتنامه یا حکایت باشند، سبب رشد و بلوغ بیشتر قدرت روایت گویی در بچه ها میشوند (Bransford, et al., 1999).

حکایت گویی در دوران کودکی به پایان نمی رسد. کودکان، نوجوانان و بزرگسالان به يك اندازه و همانند هم ممکن است دریابند که ماجراها به آنها در درک جهان اطرافشان، ایحاد یا حفظ روابط و نزدیکی میان همتهای آنها کمک میکنند. همچنین، ماجراها به کودکان و بزرگسالان کمک میکنند تا تجربیات و احساسات خود را به شیوه ای جالب و سرگرم کننده بیان کنند (Denning, 2001). مهمترین مساله اینکه، حکایت گویی شیوه ای را برای به کارگیری قوه تخیل و کاویدن خلاقانه در استفاده از زبان، شیوه ای اکتشافی که سبب پیشرفت سواد و گسترش زبان میشود، فراهم می سازد (Cassell and Ryokai, 2001).

حکایت گویی نباید منحصر در موقعیتهای شفاهی رخ دهد. خواندن و نوشتن میتواند برای يك پدیدآورنده، حوزه ای باشد که در آن مادامیکه سواد شفاهی گسترش می یابد، به بیان ماجراها بپردازد. استفاده از اینترنت برای برقراری اینترنت، این امکان را برای يك پدیدآورنده فراهم می آورد همچنانکه تحصیل دیجیتالی توسعه پیدا میکند، از سواد شفاهی استفاده نماید. به دلیل آنکه حکایت گویی برای گسترش سواد، يك شیوه خودجوش و خودپشتیبان [۲۱] میباشد، توجه به آن در محیطهای آموزشی به عنوان يك مکمل، حائز اهمیت است.

بلاگها در کلاس

وبلاگها يك شیوه عالی جهت ترکیب فناوری آموزش و حکایت گویی درون کلاس و آنسوی دیوارهای مدرسه هستند. به دلیل اینکه قالب وبلاگها شبیه نگارش روزانه های شخصی است، که در آن فرد به ذکر ماجراها و رویدادهای

زندگی شخصی و سرگذشت خود می پردازد، فضایی را برای خلاقیت و بیان شخصی فراهم می سازد. ایجاد پیوندها به سایر وبلاگها همانند ارتباط میان همتایان در دنیای غیرمجازی است. طراحی از پیش تعیین شده، درک مستقیم و یادگیری ساده در استفاده از آن، که یک نظام جالب است، بلاگ را به طور منصفانه برای بسیاری از گروههای سنی و هر دو جنس مذکر و مؤنث قابل استفاده ساخته است و معلمان نیز میتوانند به راحتی برای تکمیل درس خود از آن استفاده نمایند. به دلیل آنکه وبلاگها در محیط اینترنت قابل دسترسی و استفاده هستند، بلاگ نویسان میتوانند در هر لحظه از زمان و هر مکان که یک ارتباط اینترنتی موجود و برقرار است، به بلاگهای خود دسترسی داشته باشند و این فرصتی برای یادگیری مستمر، خارج از محیط کلاس است.

بلاگها هم به صورت فردی و هم به صورت مشارکتی موجود هستند و به انتشار مطالب میپردازند. بلاگها به عنوان مکانی که پدیدآورنده میتواند در آن به انتشار شخصی عقاید و نیز مطالب خود بپردازد و آن را در سطح عالی توسعه دهد، خوداظهاری [۲۲] را ترویج میدهد. در عین اینکه بلاگها با یک جامعه پیوسته ارتباط برقرار میکنند، بلاگها میتوانند برای سایر همتایان خود در وبلاگهای دیگر، نظریگزارند و نسبت به مطالب منتشر شده آنها بازخورد داشته باشند، و به وبلاگ یکدیگر پیوند بدهند و یک سازمان پویا و درهم پیچیده ای را ایجاد کنند. در کلاس، دانش آموزان میتوانند در یک محیط مشترک، یک فضای شخصی نیز جهت خواندن و نوشتن در اختیار داشته باشند و عقاید خود را با دیگران به اشتراک بگذارند، به سؤال و جواب با سایرین بپردازند، به این ترتیب پیوستگی اجتماعی گسترش پیدا میکند.

بلاگها میتوانند چندرشته ای باشند. به دلیل آنکه خواندن و نوشتن میتواند در متون مختلف دانشگاهی مورد استفاده قرار بگیرد، بلاگها در میان رشته های دانشگاهی دارای این خاصیت می باشند. حکایت گویی نباید منحصر به هنرهای زبانی و اگزارش شود؛ دانش آموزان میتوانند احساسات و ادراکات خود را درباره هر موضوعی بیان کنند. مثلاً یک کلاس علمی، میتواند به گسترش تبادل درس آموخته شده پس از یک تجربه علمی، کمک نماید. بحث از مفاهیم بنیادین در ریاضیات میتواند به دانش آموزان کمک کند تا منطق را و برای فرمولها درک کنند. ماجراهای غیردانشگاهی میتوانند به دانش آموزان کمک کنند تا خودشان در موقعیت یک برش خاص از تاریخ یا زمینه های انسانی قرار دهند. یک بلاگ جهانی میتواند به طور صادقانه، دانش آموزان را با فرهنگ و سیاست بین المللی آشنا کند، به طور مختصر، هر رشته دانشگاهی میتواند از بلاگها برای رهیافت یک سبک از فرایادگیری استفاده کند که مفاهیم یا قرائن به تفصیل هم به صورت فردی و هم به شکل گروهی، مورد بحث قرار می گیرند و بین افراد مبادله میشوند و اندیشه ها درباره محتوای آموزشی پیشین به وجود می آیند.

نمونه ای عملی از بلاگها

ویل ریچاردسون [۲۳] در وبلاگ خود به آدرس weblogg-ed.com اطلاعات و گفتمانهایی که درباره نقش تکمیلی وبلاگها در کلاسها می باشند گردآوری میکند. ریچاردسون، که یک معلم در دبیرستان منطقه ای مرکزی هانتردان [۲۴] در نیوجرسی می باشد، بلاگها را هم در کلاس روزنامه نگاری و هم در کلاس ادبیات مورد استفاده قرار میدهد. در کلاس روزنامه نگاری، دانش آموزان، به گردآوری ماجراهای خبری می پردازند تا درباره آنها بنویسند و سپس با یکدیگر به ویرایش آنها میپردازند. در کلاس ادبیات، دانش آموزان مواد خواندنی کلاسی را مورد انتقاد قرار دهند و درباره آنها اظهار نظر کنند. به وسیله بلاگها ریچاردسون به دانش آموزان اجازه میدهد تا بیشتر از قابلیت های نوشتاری و شنیداری خود آگاهی پیدا کنند (Kennedy, 2003).

بلاگها میتوانند در بسیاری از گروههای مختلف سنی مورد استفاده قرار بگیرند. مدرسه ابتدایی ج.اچ.هاوس [۲۵] در کانیرس [۲۶] واقع در جرجیای ایالات متحده، از بلاگها (۲) برای تشویق دانش آموزان کلاس به نوشتن استفاده می کند. معلمان، بلاگها را برای گزینش نوشته های برجسته بچه ها استفاده مورد استفاده میدهند. در نمونه مشابه دیگر، مدرسه ابتدایی هنرهای جذاب بوکمن [۲۷] (۳) در پورتلند واقع در اورگن [۲۸]، است که بلاگها را به منظور ایجاد یک درگاه برای همه کلاسها به کار میبرد. بلاگ، بین هر معلم، نمایش موارد تصویری، شاهکارهای دانش آموزی و اخبار کلاسی پیوند برقرار می کند.

بلاگها میتوانند مدارس انفرادی پیشین را نیز توسعه دهند. دانشگاه علم و فناوری گالیله، یک کتابخانه بلاگی [۲۹] (۴) را پشتیبانی میکند که در آن با استفاده از نرم افزار بلاگ، پژوهش، خواندن و نوشتن ترقی می یابد. کارکنان کتابخانه بلاگی، بلاگها را به دلیل نظم بی پایه و اساس، مسائل نگهداری آنها، و نیز تمرکز بر محتوا، مشارکت و مستند سازی وظایف کامل (۵) یک ابزار مؤثر برای پیشبرد سواد می یابند.

بلاگها میتوانند یک ابزار سودمند و مؤثر برای معلمان باشند. مثلاً بلاگ [۳۰] از یک بلاگ برای " مستند سازی، انعکاس، برنامه ریزی، مربی گری، تحلیل و برقراری ارتباط" (۶) بین مربیان و معلمان جدید، فراهم آوری راهنمایی و پشتیبانی استفاده می کند. بحثهای روزانه، آگاهی از برنامه ریزی روزانه یا آمادگی برای آزمونهای گواهینامه و حتی شیوه هایی برای صرفه جویی در زمان، در بلاگ وجود دارند. کاربران این بلاگ را نه فقط به عنوان یک شکل مؤثر برای برقراری ارتباط می یابند، بلکه آنرا یک شیوه عالی برای بایگانی دانش و ایجاد یک تاریخچه برای مؤسسه نیز در نظر می بینند.

درمثالهاي بالا، نکاتي که سريع مطرح ميشوند، انعطاف پذيري و قابليت قياس بلاگها هستند. بلاگها به کلاسهاي انفرادي يا حتي تمام مدرسه محدود نمي شوند، بلکه قدرت ايجاد جوامع پيوسته را نيز انعکاس ميدهند. بلاگها ميتوانند براي پيشبرد خواندن و نوشتن، نمايش نمونه اي از آثاردانش آموزان يا تبادل انديشه ها ميان آنان، معلمان يا مديران مدرسه مورد استفاده قرار بگيرند. به طور خلاصه، بلاگها قصد دارند نشان دهند که ايجاد محتوای پيوسته، فقط به خلاقیت کاربران آن محدود است.

نتیجه گیری

وبلاگها فرصتي عالي را براي مربيان به منظور پيشرفت سواد از طريق حکايت گويي و گفتمان فراهم مي آورند. حکايت گويي و سواد، بنياد توسعه زبان و بيش از آن، بنياد يادگيري هستند. نقل ماجراها از کودکی تا بزرگسالي به عنوان امري مهم، باقي مي ماند به دليل آنکه ماجراها اين امکان را به افراد ميدهند تا تجربيات و احساسات خود را به شيوه اي جالب و سرگرم کننده بيان کنند و اين کار به آنها کمک مي کند تا جهان پيرامون خود را درک کنند و روابط متقابل با همتايان خود را توسعه دهند و تقويت نمايند. از اين گذشته، حکايت گويي، موجب ارتقاي سواد شفاهي به عنوان يکي از مهمترين جنبه هاي آموزش، ميشود.

ويژگيهاي وبلاگها همچون فضاي شخصي که به وجود مي آورد و برقراري پيوندها ميان يك جامعه پيوسته، يك زمينه ارتباطي عالي را يافته مدارا براي اصطلاحات فردي و تعاملات مشارکتي در قالب حکايت گويي و گفتمان، ايجاد مي نمايد. سهولت استفاده و دسترسي از هر مکان و هر لحظه از زمان به بلاگها آنها را به عنوان يك ابزار عالي براي مربيان در آورده است. استفاده و درک آن هم براي وبلاگ نويسان و هم براي معلمان، که بخواهند بلاگها را براي تکميل تدریس به دانش آموزان به کار ببرند، ساده است. بلاگ، محيطي را فراهم مي نمايد که در آن يادگيري، به کلاس محدود نميشود و پديد آورندگان ميتوانند در صورتیکه ارتباط اينترنتي برقرار باشد، به بلاگهاي خود دسترسي داشته باشند. در نهايت، قابل قياس بودن آن در ميان رشته هاي دانشگاهي، به عنوان يك مزيت در نظر گرفته ميشود؛ چرا که بلاگها را ميتوان هم در کلاس علمي و هم در کلاس نگارش خلاقانه، مورد استفاده قرار داد.

بسياري از پژوهشگران انتظار دارند که حيطه فعاليت بلاگها گسترش پيدا کند.

(Henning, 2003; Herring, et al., 2004; Kumar, et al., 2003). (et al., 2003)

حتي پيش بيني هايي که اخيرا در مورد ازياد مقدار بلاگها شده که تعداد آنها از يك ميليون به سه ميليون افزايش ميرسد (7) (Greenspan, 2003; Henning, 2003)، اهميت مطالعه برروي بلاگها را در کنار زمينه هاي ارتباطي را يافته مدار، به خصوص با توجه به شيوه هايي که در آنها کودکان و نوجوانان از اينترنت استفاده ميکنند، و شيوه هايي که مديران مدرسه، سياستگذاران و مربيان براي ترقي يادگيري ميتوانند مورد استفاده قرار دهند، نمايان مي سازد. پژوهشهاي آتي بايد شامل مطالعاتي باشد که به آشکارسازي فراهم سازي زبان يا درک وضبط يادگيري هنگام استفاده از وبلاگها بپردازد. درک شباهتها و اختلافها ميان گروههاي جنسي، قومي و سني به توسعه بيشتر رويکردهاي شخصي براي تکميل دروس در کلاس و افزايش قابليت کاربرد وبلاگها در محيطهاي آموزشي نيز کمک خواهد کرد.

منبع:

David Huffaker (2004). The educated blogger: Using weblogs to promote literacy in the classroom. First Monday, volume 9, number 6 (June 2004),
URL: http://firstmonday.org/issues/issue9_6/huffaker/index.html.

يادداشتهاي مولف (داخل پراوتر)

1. <http://www.livejournal.com/stats.bml>
2. <http://jeanie.tblog.com>
3. <http://buckman.pps.k12.or.us/news>
4. <http://www.galileoweb.org/galileoLibrary>
5. See [http://www.galileoweb.org/galileoLibrary/stories/storyReader\\$187](http://www.galileoweb.org/galileoLibrary/stories/storyReader$187)
6. For more, see <http://edithere.com/eyt/about>
7. Also see <http://www.blogcensus.net/> or <http://www.livejournal.com>

- J.D. Bransford, A.L. Brown, and R. Cocking (editors), 1999. *How People Learn: Brain, Mind, Experience, and School*. Expanded edition. Washington D.C.: National Academy Press.
- S.L. Calvert, B.A. Mahler, S.M. Zehnder, A. Jenkins, and M.S. Lee, 2003. Gender differences in preadolescent children's online interactions: Symbolic modes of self-presentation and self-expression. *Applied Developmental Psychology*.
- J. Cassell, 2002. "'We Have These Rules Inside': The Effects of Exercising Voice in a Children's Online Forum," In: S. Calvert, A. Jordan, and R. Cocking (editors). *Children in the Digital Age: Influences of Electronic Media on Development*. Westport, Conn.: Praeger.
- J. Cassell, 2004. "Towards a Model of Technology and Literacy Development: Story Listening Systems," *Journal of Applied Developmental Psychology*, volume 25, 75–105.
- J. Cassell and K. Ryokai, 2001. "Making Space for Voice: Technologies to Support Children's Fantasy and Storytelling," *Personal Technologies*, volume 5, number 3, pp. 203–224.
- D. Crystal, 2001. *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press.
- S. Denning, 2001. *The Springboard: How Storytelling Ignites Action in Knowledge-Era Organizations*. Boston: Butterworth Heinemann.
- P.M. Greenfield and K. Subrahmanyam, 2003. "Online discourse in a teen chatroom: New codes and new modes of coherence in a visual medium," *Applied Developmental Psychology*, volume 24, pp. 713–738.
- R. Greenspan, 2003. "Blogging By The Numbers," *CyberAtlas*.
- J. Henning, 2003. *The Blogging Iceberg: Of 4.12 Million Weblogs, Most Little Seen and Quickly Abandoned*. Braintree, Mass.: Perseus Development Corp.
- S.C. Herring, 2000. Gender differences in CMC: Findings and implications. *Computer Professionals for Social Responsibility Newsletter*, volume 18, number 1, at <http://www.cpsr.org/publications/newsletters/issues/2000/Winter2000/herring.html>
- S.C. Herring, L.A. Scheidt, S. Bonus, and E. Wright, 2004. "Bridging the gap: A genre analysis of weblogs," Paper presented at the 37th Hawaii International Conference on System Sciences (HICSS-37). Los Alamitos, Calif.
- D. Huffaker, 2004. "Spinning yarns around a digital fire: Storytelling and dialogue among youth on the Internet," *First Monday*, volume 9, number 1 (January), at http://www.firstmonday.org/issues/issue9_1/huffaker
- K. Kennedy, 2003. "Writing with Web Logs," at http://www.firstmonday.org/issues/issue9_6/huffaker/www.rit.edu/~rwm4604/pantsfreeworldBLOG/%20archives/blogs.pdf
- R. Kumar, J. Novak, P. Raghavan, and A. Tomkins, 2003. "On the Bursty Evolution of Blogspace," Paper

presented at the 12th Annual World Wide Web Conference, Budapest, Hungary.

M. Resnick, 2002. "Rethinking Learning in the Digital Age," In: G. Kirkman (editor). The Global Information Technology Report: Readiness for the Networked Word.. Oxford: Oxford University Press.

S. Turkle, 1995. Life on the Screen. New York: Simon and Schuster.

یادداشت‌های مترجم: (داخل کروشه)

[۱] David Huffaker: وي داراي مدرک فوق لیسانس در زمینه ارتباطات، فرهنگ و فناوری از دانشگاه جرج تاون است. و از پائیز ۲۰۰۴ شروع به تحصیل در زمینه رسانه ها، فناوری و جامعه از دانشگاه نورث وسترن <http://cct.georgetown.edu> . و <http://www.communication.northwestern.edu/mts> در مقطع دکترا نموده است. پست الکترونیکی: dah24@georgetown.edu.

[2] Current research in computer-mediated communication (CMC)

[3] Chat rooms

[4] Newsgroup

[5] Multi-user domains(MUDs)

[6] Calvert

[7] Crystal

[8] Greenfield

[9] Subrahmanyam

[10] Herring

[11] Turkle

[12] WebLog

[13] Blog

[14] Hyperlinks

[15] Online

[16] Perseus Development Corporation

[17] Henning

[18] Strorytelling

[19] Verbal literacy

[20] digital fluency

[21] Self-sustaining

[22] Self-Experssion

[23] Will Richardson

[24] Hunterdon Central Regional High School

[25] J.H.House

[26] Conyers

[27] Buckman

[28] Oregon

[29] Li-Blog_ary

[30] Entry Year Teacher/Mentor Blog